

D-LOGG

Version 2.9 FR

Manuel version 2

Convertisseur de données



Mode d'emploi

Winsol

Memory Manager

fr



TECHNISCHE
ALTERNATIVE

Sommaire

Matériel / Généralités	4
Alimentation en tension / Commutateur à coulisse	4
Câble de données	4
Interface USB	5
Logiciel	5
Installation	5
Désinstallation	5
Pilote USB	6
Installation	6
Configuration du port COM virtuel	7
Winsol (à partir de la version 2.03)	8
Barre d'outils générale.....	8
Langue	8
Paramétrages de base	8
Boîte de dialogue de configuration	9
Valeurs de mesure actuelles	13
Le mode client	14
Ajouter nouveau client.....	14
Ouvrir client	14
Gérer clients.....	14
Saisie des valeurs de mesure d'une installation client.....	15
Lecture des données de l'enregistreur.....	15
Lecture d'appareils sans horodatage.....	16
Démarrage automatique.....	17
Supprimer enregistreur	17
Diagramme des valeurs de mesure.....	18
Barre d'outils Diagramme de valeurs de mesure	18
Méthodes de navigation	19
Exporter	24
Memory Manager (à partir de la version 2.07)	25
Mise à jour du système d'exploitation (« firmware update »).....	26
Résolution des problèmes	27

Matériel / Généralités

Alimentation en tension / Commutateur à coulisse

Tant que le convertisseur de données est relié à au moins **un** régulateur (DL), le **commutateur à coulisse doit** se trouver en **position « DL » (gauche)** au niveau du convertisseur !! Si ce n'est pas le cas, des problèmes peuvent survenir lors du logging des données. Le régulateur fournit l'énergie nécessaire au convertisseur de données, indépendamment du fait qu'il existe ou non une connexion avec le PC.

Charge bus (bus DL) = 24%

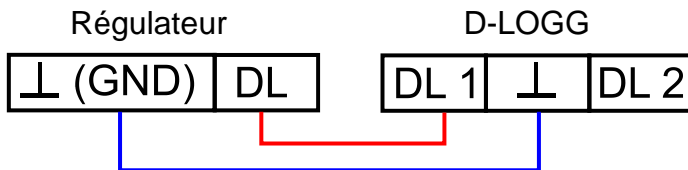
Si le convertisseur de données n'est relié à **aucun** régulateur, le **commutateur à coulisse** doit se trouver en **position « USB » (droite)** pour la communication avec le PC de manière à ce que le convertisseur soit alimenté via le raccord USB.

Les données enregistrées sont stockées toutes les heures dans une mémoire interne où il est également possible de les conserver sans alimentation en tension. Ainsi, lors d'une panne de courant, seules les données obtenues au cours de la dernière heure se perdent.

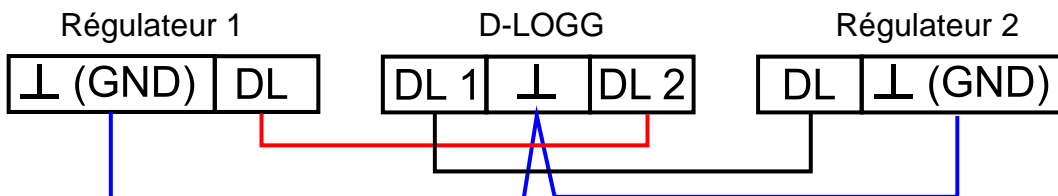
Câble de données

Chaque régulateur UVR possède une sortie de données DL (pour EEG30, TFM66 ⇒ D0) qui forme un câble de données bipolaire avec la masse (du capteur). Le convertisseur de données est doté de 2 entrées DL permettant la saisie simultanée des valeurs de mesure de 2 régulateurs maximum.

Connexion 1 régulateur:



Connexion 2 régulateurs:



Chaque câble d'une section de 0,75 mm² peut servir de câble de données (p. ex. : toron double) jusqu'à une longueur max. de 30 m. Pour les câbles de longueur supérieure, nous recommandons d'utiliser un câble blindé. S'il s'agit de détecter deux régulateurs à l'aide du convertisseur de données, il convient d'utiliser deux câbles séparés et blindés afin de se prémunir des influences d'erreur réciproques. De même, le câble de données ne doit jamais être guidé à travers le même câble que le bus CAN.

ATTENTION :

- ◆ Dans le cas du régulateur UVR1611, la sortie 14 (DL) peut aussi bien être utilisée comme câble de données que câble de commande. Pour le logging des données, la sortie 14 doit impérativement être définie comme câble de données à partir du menu "Ausgänge" (« Sorties »).
- ◆ Les régulateurs UVR1611 à partir de la version A2.16 permettent également l'enregistrement des variables d'entrée de réseau (*ENTREE.RES.=>DL.: oui*) dont se sert le D-LOGG comme seconde UVR1611 virtuelle. L'enregistrement de variables de réseau n'est donc pas possible lorsque deux régulateurs sont reliés au convertisseur de données.
- ◆ Le D-LOGG requiert davantage de courant de service que celui fourni par les appareils EEG30 et TFM66. Lors de l'établissement d'une connexion de données entre EEG30 ou TFM66 et le convertisseur de données D-LOGG, il est indispensable d'insérer une résistance d'1 kOhm entre la borne d'alimentation D0 et Plus de l'EEG30 ou du TFM66.
- ◆ Les données journalisées se perdent lorsque le nombre de câbles de données ou le type de régulateur change !

Interface USB

L'interface USB ne constitue en principe (commutateur à coulisse en position « DL ») aucune connexion électrique entre le convertisseur de données et le PC. Pour des raisons de sécurité, elle est découplée galvaniquement à l'aide de trajets de transmission optiques.

En position « USB », le commutateur à coulisse établit une connexion électrique pour l'alimentation en tension du convertisseur de données du PC via USB. C'est pourquoi le commutateur à coulisse est uniquement autorisé en position « USB » lorsqu'aucune connexion n'existe avec un régulateur.

Pour la communication entre le PC et le D-LOGG, un logiciel pilote qui génère une interface COM virtuelle au niveau du PC via laquelle les programmes *Winsol* ou *Memory Manager* accèdent au convertisseur de données est indispensable. **Voir également à ce sujet le chapitre « Pilote USB ».**

Logiciel

Installation

Vous avez la possibilité de télécharger des versions actuelles de logiciel sur Internet à l'adresse <http://www.ta.co.at> et d'écraser le logiciel existant sans perdre les données déjà stockées. Il est cependant conseillé de désinstaller l'application existante avant d'installer une nouvelle version. Seule l'application est désinstallée, toutes les données générées à partir de celle-ci sont conservées.

PRÉCAUTION : Les toutes nouvelles versions de logiciel ne doivent pas obligatoirement être compatibles avec la version du système d'exploitation du convertisseur. Vous trouverez des informations à ce sujet sur le site Internet. Le cas échéant, le système d'exploitation du convertisseur de données doit être actualisé (voir « *Memory Manager* »).

Désinstallation

Les programmes peuvent être désinstallés à partir du panneau de configuration à l'aide de la fonction Windows <Installer/Désinstaller logiciel>.

Windows XP : ... ⇒ Panneau de configuration ⇒ Logiciel

Windows Vista : ... ⇒ Panneau de configuration ⇒ Programmes et fonctionnalités

Windows 8 : Déplacer le curseur en bas à gauche de l'écran ⇒ Effectuer un clic droit de souris ⇒ Programmes et caractéristiques

Pilote USB

Les pilotes USB sont nécessaires à la communication entre le PC et le D-LOGG via l'interface USB et mettent ainsi un port COM- virtuel à disposition au niveau de l'ordinateur.

Les pilotes doivent à cet effet être installés une fois sur le PC (voir « *Installation* ») et sont ensuite chargés automatiquement lorsqu'un D-LOGG est relié au PC.

Les pilotes requis peuvent être chargés à partir du site Internet <http://www.ta.co.at> ou être installés via une mise à jour de Windows.

Installation

Si un D-LOGG est relié au PC via un câble USB, le PC reconnaît automatiquement un nouveau composant matériel et démarre automatiquement l'assistant matériel au cas où aucun pilote n'a encore été installé pour cet appareil.

Lorsqu'une connexion Internet est disponible, Windows se connecte automatiquement avec le site Internet de mise à jour Windows pour pouvoir installer un pilote approprié. Dans ce cas, aucune action supplémentaire ne s'avère nécessaire.

Si aucune connexion Internet n'est possible, aucun pilote approprié n'a pu alors être trouvé. Si Windows est configuré de manière à ce que les pilotes ne soient pas installés automatiquement, il est alors possible d'installer manuellement les pilotes requis.

Si l'assistant n'est pas automatiquement chargé, l'installation peut également être démarrée manuellement. Tant que l'appareil est relié au PC et que les pilotes ne sont pas complètement installés, un point d'interrogation s'affiche dans le **gestionnaire des périphériques** de Windows dans l'une des listes <Autres périphériques>, <Ports (COM et LPT)> ou <USB-Controller>. L'installation peut être démarrée ici manuellement.

Pour davantage d'informations, veuillez-vous reporter au manuel d'utilisation des pilotes USB sur le site <http://www.ta.co.at>.

Configuration du port COM virtuel

Le **Memory Manager** supporte des interfaces COM COM1 – COM6. Si le port COM virtuel qui a été attribué au pilote lors de l'installation n'est pas compatible avec le programme **Memory Manager**, il est possible d'attribuer manuellement un autre port encore libre au pilote. Dans le cas d'un PC équipé d'un modem interne, il convient de veiller à ce que le COM3 soit normalement utilisé pour ce modem.

Le chargeur d'amorçage ou le D-LOGG doit être relié au PC pour pouvoir configurer le port COM virtuel dans le **gestionnaire des périphériques** de Windows.

Windows XP (affichage classique) :

Démarrer ⇒ Paramètres ⇒ Panneau de configuration ⇒ Système ⇒ Matériel ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ Ports (COM et LPT)

Windows Vista (affichage classique) :

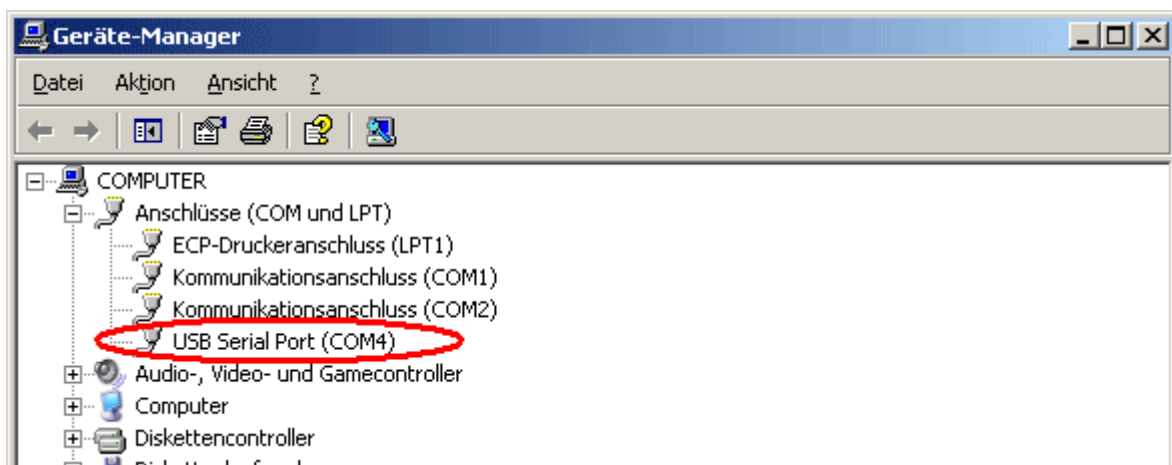
Démarrer ⇒ Paramètres ⇒ Panneau de configuration ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ Ports (COM et LPT)

Windows 7:

Démarrer ⇒ Panneau de configuration ⇒ Matériel ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ "Ports (COM et LPT)

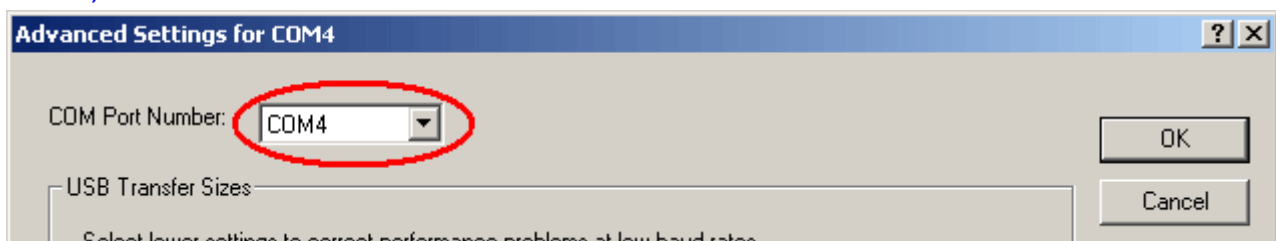
Windows 8:

Déplacer le curseur en bas à gauche de l'écran ⇒ Effectuer un clic droit de souris ⇒ Programmes et caractéristiques



A partir des propriétés du <USB Serial Port>, il est possible d'attribuer un autre port COM au pilote :

USB Serial Port ⇒ Propriétés ⇒ Paramètres du port (Port Settings) ⇒ Avancé... (Advanced...)



Winsol (à partir de la version 2.03)

Le programme **Winsol** permet de saisir et d'analyser les valeurs de mesure enregistrées par l'enregistreur de données.

Pour pouvoir saisir les données de plusieurs installations ou enregistreurs de données, **Winsol** permet la création et la gestion de « **Clients** ».

Barre d'outils générale



Suppression de la mémoire de données de l'enregistreur

Lecture des données enregistrées dans l'enregistreur

Configuration - Sélection de l'enregistreur de données, de l'interface, définition de la configuration de l'enregistreur et saisie de la désignation de l'appareil et des valeurs enregistrées.

Imprimer le graphique affiché

Ouvrir un dossier client existant

Création d'un nouveau dossier client

Langue

Plusieurs langues sont disponibles. Sélectionner le menu « **Optionen \ Sprache** » (options\Langue) et cliquer sur la langue souhaitée. Pour pouvoir utiliser la langue souhaitée, un redémarrage de **Winsol** s'impose.

Paramétrages de base

Le chemin des données de **Winsol** peut être modifié à partir du menu « **Options \ Paramétrages de base...** ». Le paramétrage standard correspond au chemin d'installation de **Winsol** (p. ex. C:\Programme\Technische Alternative\Winsol). Nous recommandons la création d'un chemin de données hors du dossier de programme. Les données déjà existantes doivent être copiées manuellement dans le nouveau chemin de données **avant** de modifier le paramétrage dans Winsol et d'importer de nouvelles données depuis l'enregistreur !

Procédure relative à la copie de données existantes dans un nouveau chemin de données :


1. Créer un nouveau chemin de données (à l'aide de Windows Explorer p. ex.).
2. Copier les fichiers et dossiers du chemin de données actuel (p. ex. chemin d'installation « C:\Programme\Technische Alternative\Winsol\ ») dans le nouveau chemin.
3. Définir le nouveau chemin comme chemin de données dans les paramétrages de base de Winsol.

Boîte de dialogue de configuration

Au menu « **Fichier \ Configuration** », sélectionner l'enregistreur de données, l'interface, définir la configuration de l'enregistreur et saisir la désignation de l'appareil et des valeurs enregistrées.

La touche « **Continuer** » permet d'accéder à la fenêtre suivante de la configuration tandis que la touche « **Annuler** » interrompt la configuration sans modifier la configuration de l'enregistreur.

1ère fenêtre : Enregistreur de données/Connexion



Description brève :

Sélection de l'enregistreur de données : **D-LOGG**

Sélection de la connexion avec l'enregistreur de données : interface série (USB, RS232)

Sélection du mode de suppression de la mémoire de données : automatique ou manuel.

1

Sélection de l'enregistreur de données

Le type d'enregistreur de données peut être défini ici.

2

Sélection de la connexion avec l'enregistreur de données

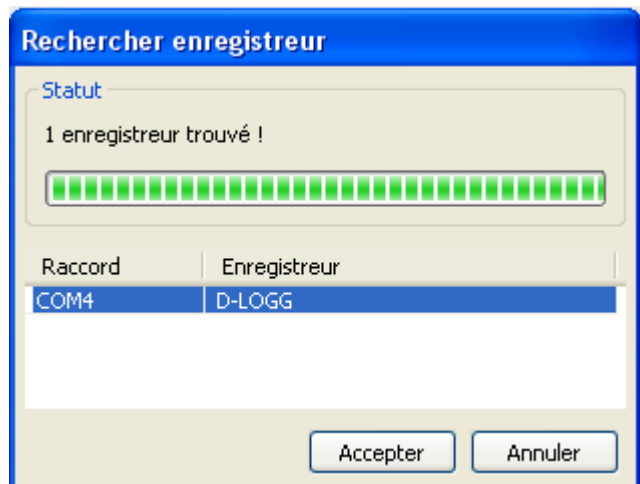
Le D-LOGG ne disposant d'aucune interface Ethernet, seule l'interface série est disponible à la sélection du raccord COM.

La fonction « **Tester** » permet de contrôler la communication avec l'enregistreur au niveau de l'interface sélectionnée. Des informations relatives à l'enregistreur relié s'affichent. La fonction « **Accepter** » permet de définir le type d'enregistreur dans la configuration.



Si le raccord COM n'est pas connu, la fonction « **Rechercher enregistreur** » permet de soumettre l'ensemble des interfaces COM de l'ordinateur à un contrôle afin de savoir si des enregistreurs y sont reliés.

Le raccord COM ainsi que le type d'enregistreur trouvé s'affichent. La fonction « **Accepter** » permet de définir l'enregistreur marqué dans la configuration.



3

Supprimer la mémoire de données

2 possibilités sont disponibles :

automatique La mémoire est automatiquement supprimée après avoir été lue (recommandé).

manuel On vous demande si la mémoire doit être supprimée après avoir été lue. Il est recommandé de supprimer la mémoire de données de l'enregistreur après l'avoir lue.

2ème fenêtre : Enregistrement des données

	Appareil
1	UVR1611
2	UVR1611

Description brève :

Lecture de la configuration enregistrée dans l'enregistreur

Définition de la **source** et du nombre de câbles de données

Type d'appareil,

Sélection du critère de mémorisation

Écraser la configuration de l'enregistreur



Les paramètres modifiés seront adoptés et enregistrés comme configuration de l'enregistreur, uniquement après avoir cliqué sur ce bouton.

Source : DL (câble de données)

Les paramètres des jeux de données (appareils) sont définis de manière fixe pour ce procédé. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 2 jeux de données (appareils).

Le nombre d'appareils à enregistrer est indiqué sous « **Nombre** ».

Un double clic dans les champs correspondants permet ensuite de sélectionner les appareils enregistrés. Un régulateur ESR31 est sélectionné sous la forme « ESR21 », les régulateurs UVR63 et UVR63H sont sélectionnés sous la forme « UVR61-3 ».

Si la sortie 14 de l'UVR1611 pour « **ENT.RES.=>CD.** : » est réglé sur « **oui** », les valeurs de mesure des entrées de réseau sont alors émises comme second appareil au niveau du bus DL. Si « **ENT.RES.=>CD.** : » est alors commuté sur « **non** », l'enregistreur de données doit alors être brièvement mis hors tension afin de se réinitialiser.

Critère de mémorisation

Le critère de mémorisation permet de déterminer quand l'enregistreur de données doit sauvegarder un moment avec l'ensemble des valeurs de mesure saisies.

Pour le logging des données via **bus DL**, vous disposez de deux critères **au choix**.

- **Intervalle de temps**

Il est possible de saisir un intervalle de temps compris entre 20 secondes et 40 minutes.

- **Différence de température (uniquement pour le logging de données via DL)**

Pour procéder à une analyse d'erreur, il est recommandé d'opter pour un critère de mémorisation de 3,0K. Chaque fois qu'une valeur de mesure thermique subit une modification supérieure à 3,0K **ou** que l'état d'une sortie se modifie, un « moment de valeur de mesure » est enregistré. La résolution temporelle maximale se chiffre à 10 secondes. Plage de réglage : 0,5 – 12,0K

Capacité de mémoire

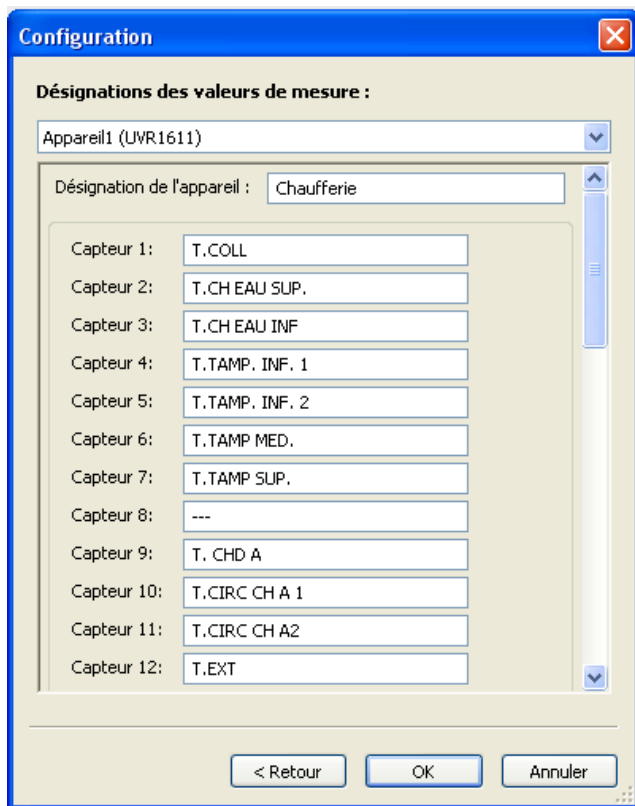
Le nombre maximal de moments pouvant être enregistrés par l'enregistreur de données dépend du type et du nombre de régulateurs à saisir.

Nombre max. de moments (logging de données via bus DL)	Type de régulateur :	pour 1xDL :	pour 2xDL :
	UVR1611, UVR61-3, UVR63, UVR63H	8000	4000
	ESR21 ESR31	16000	8000
	Tous les autres	32000	16000

Un dépassement de la mémoire entraîne un écrasement des données les plus anciennes.

3ème fenêtre : Désignations des valeurs de mesure

Pour tous les appareils indiqués, il est possible de saisir une désignation pour chaque appareil ainsi que pour les valeurs de mesure.



Description brève :

Sélection de l'appareil

Désignation des appareils

Désignation des valeurs analogiques et numériques

Terminer la configuration à l'aide de la touche **OK**.



Important : la configuration n'est terminée qu'après avoir cliqué sur le bouton « OK ».

Valeurs de mesure actuelles

Cet onglet affiche les valeurs de mesure actuelles des appareils reliés à l'enregistreur de données sous forme de tableau.

L'onglet « **Valeurs de mesure actuelles** » est la solution la plus rapide et la plus simple permettant de contrôler la connexion de données « Régulateur → Enregistreur de données ». Chaque jeu de données (appareil) apparaît dans son propre affichage. La sélection s'effectue par le biais de boîtes de sélection situées dans la partie supérieure de la fenêtre.

Le moment des valeurs de mesure affichées est indiqué clairement dans la partie inférieure de la fenêtre (dernière actualisation). L'heure affichée correspond à celle de l'ordinateur. La durée jusqu'à la prochaine actualisation de l'affichage s'affiche également.

Exemple : logging de données CAN

Winsol - 1611DL

Fichier Enregistreur Options Aide

Diagramme des valeurs de mesure Valeurs de mesure actuelles

Appareil1 (UVR1611) - Chaufferie

Capteur 1	T. COLL	95,2 °C
Capteur 2	T. CH EAU SUP.	54,8 °C
Capteur 3	T. CH EAU INF	48,1 °C
Capteur 4	T. TAMP. INF. 1	54,9 °C
Capteur 5	T. TAMP. INF. 2	54,7 °C
Capteur 6	T. TAMP MED.	68,6 °C
Capteur 7	T. TAMP SUP.	73,9 °C
Capteur 8	---	---
Capteur 9	T. CHD A	75,6 °C
Capteur 10	T. CIRC CH A 1	51,7 °C
Capteur 11	T. CIRC CH A2	42,8 °C
Capteur 12	T. EXT	-7,4 °C
Capteur 13	T. AMBIANTE 1	22,2 °C
Capteur 14	T. AMBIANTE 2	21,3 °C
Capteur 15		ARRÊT
Capteur 16		0 l/h
Vit. rot. S1		30
Vit. rot. S2		---
Vit. rot. S6		---
Vit. rot. S7		30
Puissance 1		0,00 kW
Energie 1		252,5 kWh
Puissance 2		0,00 kW
Energie 2		685,4 kWh

Sortie 1	POMPE SOLAIRE 1	MARCHE
Sortie 2	POMPE SOLAIRE2	ARRÊT
Sortie 3	POMPE CIR CHAUFF 1	MARCHE
Sortie 4	POMPE CIR CHAUFF 2	ARRÊT
Sortie 5	DEM CHAUFFAGE	MARCHE
Sortie 6	POMPE CHARGE TAMP.	MARCHE
Sortie 7	POMPE CHARGE C. A.	MARCHE
Sortie 8	MÉLANGEUR 1 OUVRIR	ARRÊT
Sortie 9	MÉLANGEUR 1 ARRET	ARRÊT
Sortie 10	MÉLANGEUR 2 OUVRIR	ARRÊT
Sortie 11	MÉLANGEUR 1 ARRET	ARRÊT
Sortie 12		ARRÊT
Sortie 13		ARRÊT

Dernière actualisation à 09:23:25 h

Actualisation dans 11 secondes...

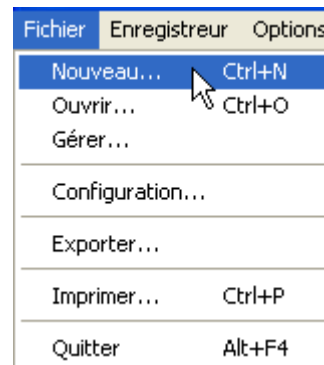
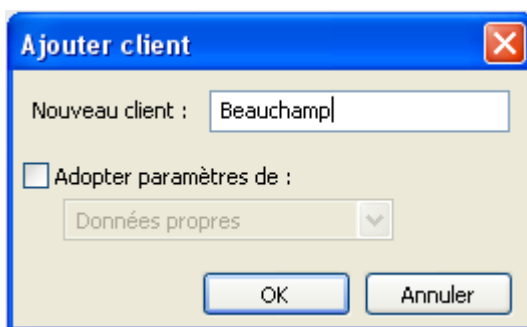
Le mode client

Winsol ne permet pas uniquement la gestion et l'analyse des « données propres », mais également l'analyse de données d'autres installations. Pour le technicien, ceci est un important outil qui permet le contrôle du fonctionnement et la recherche d'erreurs sur les installations des clients.

Ajouter nouveau client

Au menu « **Fichier \ Nouveau...** », il est possible de créer de nouveaux clients. Pour chaque client, un dossier propre est créé dans le système de fichiers **Winsol**, dans lequel les configurations et fichiers journaux correspondants sont enregistrés. Le répertoire « **Infosol** » dans le chemin de données du programme de **Winsol** contient tous ces dossiers clients.

Il est également possible d'adopter les paramètres de configuration d'un autre client.



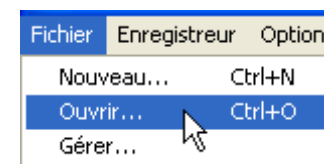
Le client une fois créé, les paramètres de **configuration** doivent être définis.

Le client actuellement sélectionné est affiché dans la barre de titre **Winsol**. Si aucune désignation client n'apparaît dans la barre de titre, les « données propres » sont sélectionnées.



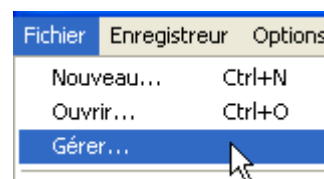
Ouvrir client

Au menu « **Fichier \ Ouvrir...** », il est possible d'ouvrir un client déjà créé.



Gérer clients

Au menu « **Fichier \ Gérer...** », il est possible de dénommer ou de supprimer des clients.



Saisie des valeurs de mesure d'une installation client

Pour saisir les valeurs de mesure d'une installation client, il existe 3 possibilités :

- a) L'enregistreur de données est installé à proximité de l'installation et est lu **sur place** par le technicien de service à l'aide d'un ordinateur portable à intervalles réguliers.
- b) Si le client saisit lui-même les valeurs de mesure de son installation, il a la possibilité de transmettre les fichiers journaux à l'expert **par e-mail**.
- c) Si la lecture des données enregistrées **n'est pas possible sur place**, les valeurs de mesure peuvent être saisies de la manière suivante :

Préparation de l'enregistrement des données :

- 1) Relier l'enregistreur de données sans raccord DL et le commutateur à coulisse en position « USB » avec le PC.
- 2) A partir de **Winsol**, créer et sélectionner un client pour les données à saisir.
- 3) Dans la configuration, définir la configuration souhaitée et la copier dans l'enregistreur de données.
- 4) Mettre le commutateur à coulisse en position « DL ».

Saisie de données chez le client :

- 5) Relier l'enregistreur de données au régulateur (respecter la polarité !). Dans le cas d'un UVR1611, il est nécessaire d'activer la sortie de données lors d'une émission via bus DL (définir la sortie 14 comme « câble de données »).
- 6) Tant que l'enregistreur de données est relié au régulateur, les valeurs de mesure sont enregistrées conformément au critère de mémorisation sélectionné.
- 7) Lors de la déconnexion de l'enregistreur de données du régulateur, la date et l'heure doivent être notées car **Winsol** a besoin de ces informations pour attribuer le temps correct lors de la lecture des données. Ceci n'est pas nécessaire pour les modèles UVR1611, UVR61-3, UVR63 et UVR63H.

Lecture des données enregistrées :

- 8) Relier l'enregistreur de données **sans** raccord DL et le commutateur à coulisse en position « USB » avec le PC.
- 9) A partir de **Winsol**, sélectionner le client correspondant.
- 10) Les données enregistrées dans l'enregistreur de données peuvent désormais être importées à l'aide de la fonction « **Lire enregistreur** » puis analysées.

Lecture des données de l'enregistreur

Démarrer la lecture des données de l'enregistreur à partir du menu « **Enregistreur \ Lire données** ». Les données enregistrées ainsi que celles enregistrées dans l'enregistreur de données sont lues et enregistrées sous forme de fichier journal dans le système de fichiers **Winsol** du PC. Pour chaque mois, un fichier journal propre est généré dans le sous-répertoire correspondant (« ...log »). Lors du logging de données de deux régulateurs ou de plusieurs jeux de données (appareils), **Winsol** enregistre leurs données dans les sous-dossiers « ...log1 » et « ...log2 » etc.. Le nom d'un fichier journal contient des informations concernant l'année et le mois des données contenues. Le fichier « **Y201210.log** » contient ainsi les données de mesure enregistrées au mois **d'octobre 2012**.

Attention : lors de la saisie des données de plusieurs installations, il convient, avant l'importation des données, de s'assurer que le « **client** » sélectionné est le bon (voir **Mode client**) !

Lecture d'appareils sans horodatage

Les appareils sans horodatage sont les suivants :

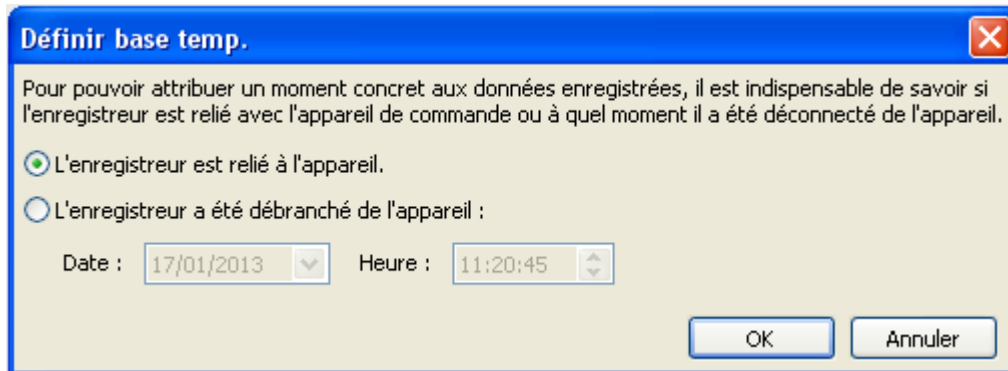
EEG30, **ESR21**, **ESR31**, **HZR65**, TFM66, UVR31, UVR42 et **UVR64**.

Ces appareils ne disposent d'aucune horloge interne avec heure **et** date.

Lors de la lecture de données à partir de ces appareils, l'enregistreur de données peut rester relié ou non à l'appareil.

1. L'enregistreur est relié à l'appareil

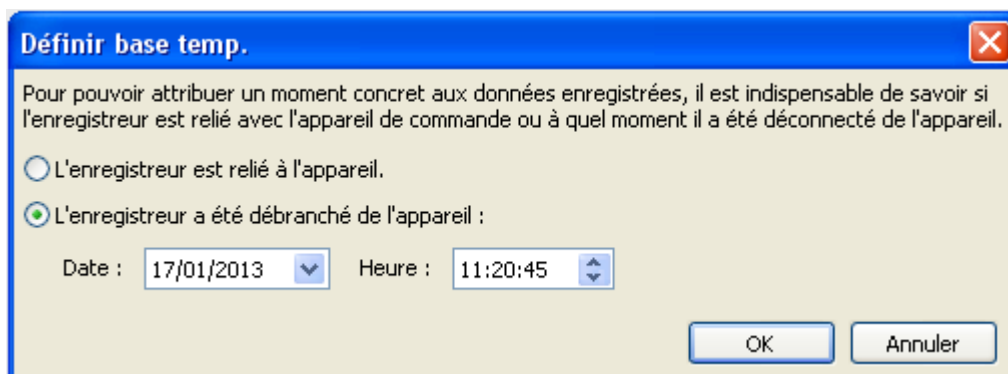
Dans ce cas, l'heure du PC est prise en compte pour le moment de la lecture.



The dialog box titled "Définir base temp." contains the following text: "Pour pouvoir attribuer un moment concret aux données enregistrées, il est indispensable de savoir si l'enregistreur est relié avec l'appareil de commande ou à quel moment il a été déconnecté de l'appareil." Below this text are two radio buttons. The first radio button, labeled "L'enregistreur est relié à l'appareil.", is selected. The second radio button, labeled "L'enregistreur a été débranché de l'appareil :", is unselected. Below the radio buttons are two input fields: "Date : 17/01/2013" and "Heure : 11:20:45". At the bottom right are "OK" and "Annuler" buttons.

2. L'enregistreur a été débranché de l'appareil.

Winsol demande alors de saisir le moment auquel la déconnexion a été effectuée.



The dialog box titled "Définir base temp." contains the following text: "Pour pouvoir attribuer un moment concret aux données enregistrées, il est indispensable de savoir si l'enregistreur est relié avec l'appareil de commande ou à quel moment il a été déconnecté de l'appareil." Below this text are two radio buttons. The first radio button, labeled "L'enregistreur est relié à l'appareil.", is unselected. The second radio button, labeled "L'enregistreur a été débranché de l'appareil :", is selected. Below the radio buttons are two input fields: "Date : 17/01/2013" and "Heure : 11:20:45". At the bottom right are "OK" and "Annuler" buttons.

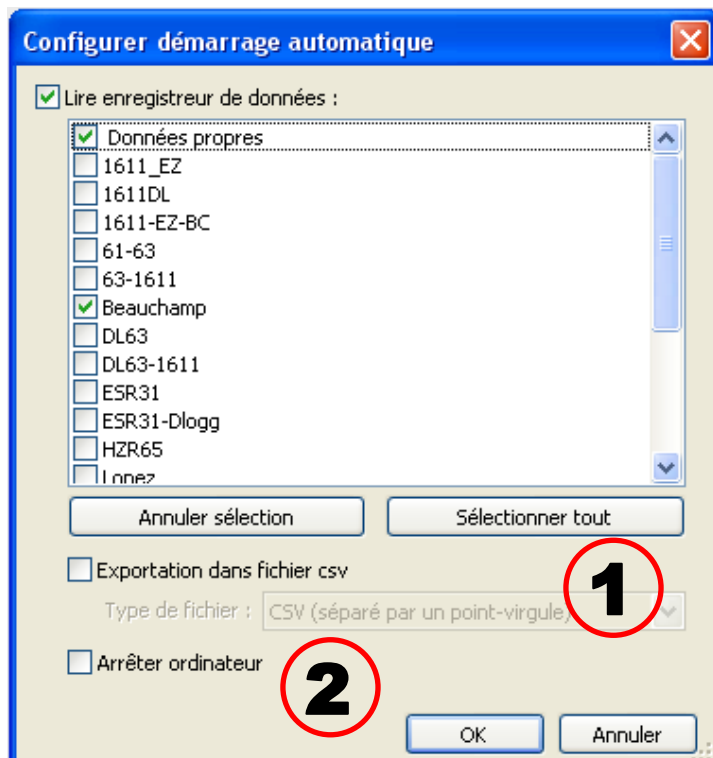
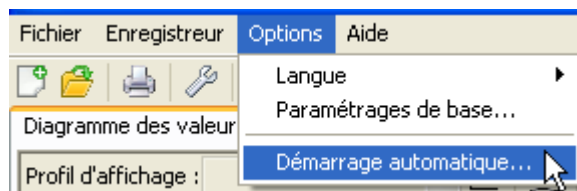
3. Interruption de l'enregistrement des données

Si l'enregistrement venait à s'interrompre en raison d'une panne de courant au niveau de l'enregistreur, **Winsol** n'est pas en mesure de classer les valeurs enregistrées dans le temps. „« **Rejeter les données** » signifie que toutes les données recueillies avant la panne de courant sont rejetées et que seules les données recueillies après interruption de Winsol sont analysées.

S'il est souhaité que les données soient affichées dans leur intégralité et si un classement correct dans le temps ne revêt aucune importance, il est alors possible d'indiquer une durée pour l'interruption de l'enregistrement, dans l'hypothèse que les données de Winsol soient traitées.

Démarrage automatique

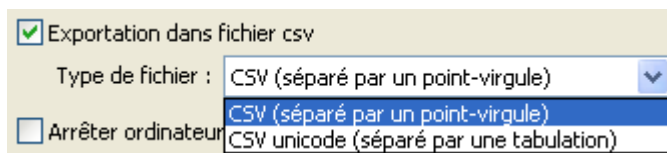
Les options figurant au menu « **Options \ Démarrage automatique** » permettent de réaliser une lecture automatique des données au démarrage du PC.



Sélection des clients devant être lus automatiquement au démarrage du PC. La mémoire de données de l'enregistreur est alors supprimée lorsque la suppression a été réglée sur automatique ou manuel dans la configuration du client.

1 Démarrage automatique - Exportation vers un fichier csv

Après lecture des données, des fichiers csv sont automatiquement générés au format sélectionné. Ces fichiers sont enregistrés dans le dossier <Chemin de données>\Infosol\Client\csv. Les fichiers existants sont écrasés.



2 Arrêter ordinateur

Cette option est également possible. Les données sont automatiquement importées au démarrage du PC (conversion éventuelle csv incluse) et le PC s'éteint au terme d'un compte à rebours.

Cette fonction est conçue pour les ordinateurs servant exclusivement à la saisie de données. Dans ce cas, le PC doit être démarré automatiquement en fonction du temps. Ceci est par exemple possible à l'aide d'un interrupteur horaire externe qui alimente l'ordinateur en tension de façon temporisée ainsi qu'à l'aide de réglages Bios (démarrage lorsque la tension d'alimentation est disponible).

Supprimer enregistreur

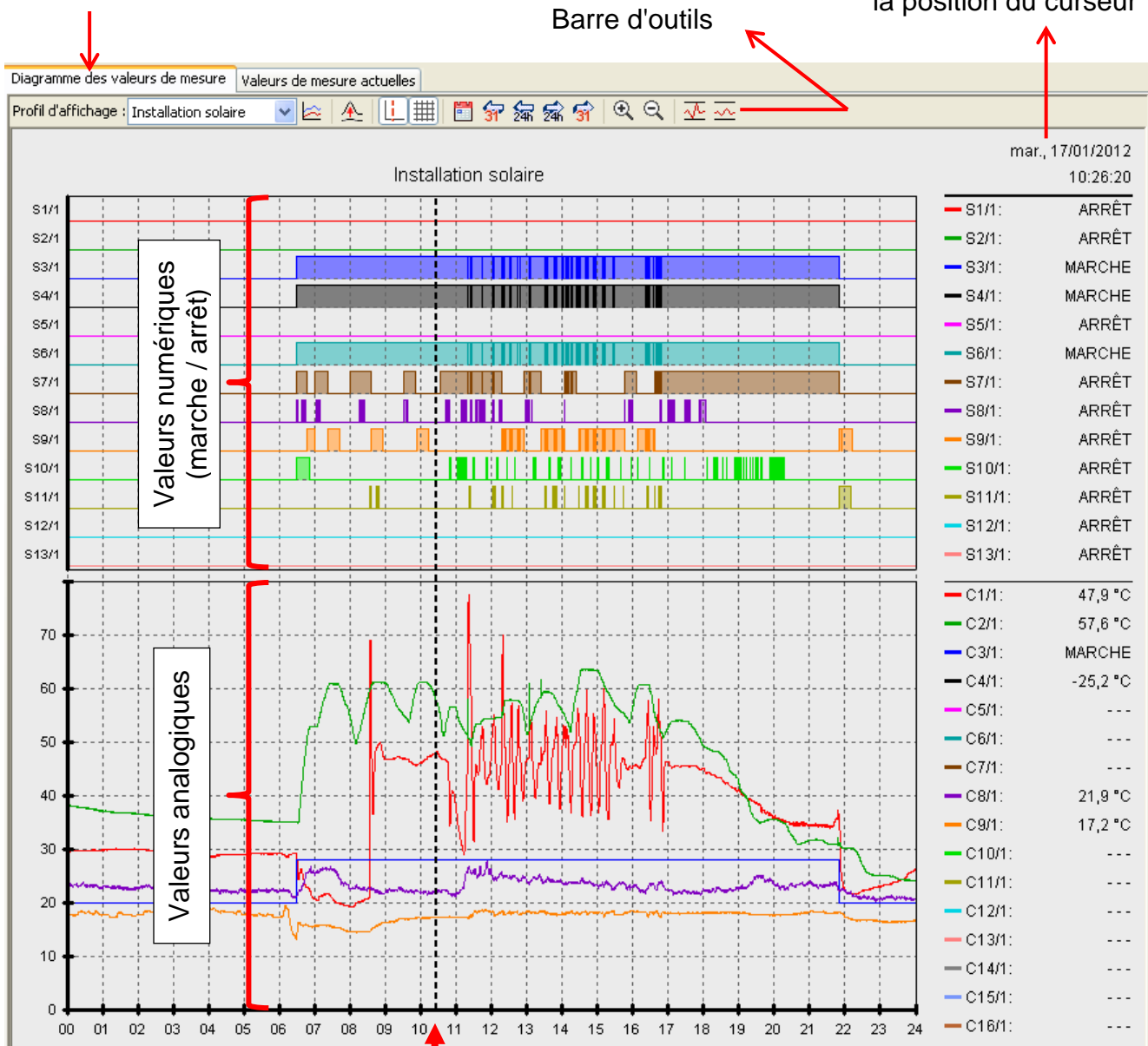
Les données enregistrées dans l'enregistreur peuvent être supprimées manuellement à partir du menu « **Supprimer \ données** ».

Diagramme des valeurs de mesure

Cette fenêtre contient les données enregistrées (fichiers journaux) au cours de la journée. Il existe de nombreuses possibilités de commande et de réglage pour une représentation optimale du graphique. Un maximum de 16 valeurs analogiques et de 16 valeurs numériques de l'ensemble des valeurs enregistrées peuvent être représentées simultanément. Le point de menu « Gestion des profils » permet de sélectionner les valeurs à afficher ainsi que la couleur des courbes. Par ailleurs, il est possible de créer des profils spécifiques à chaque zone de l'installation, de les modifier ou de les supprimer.

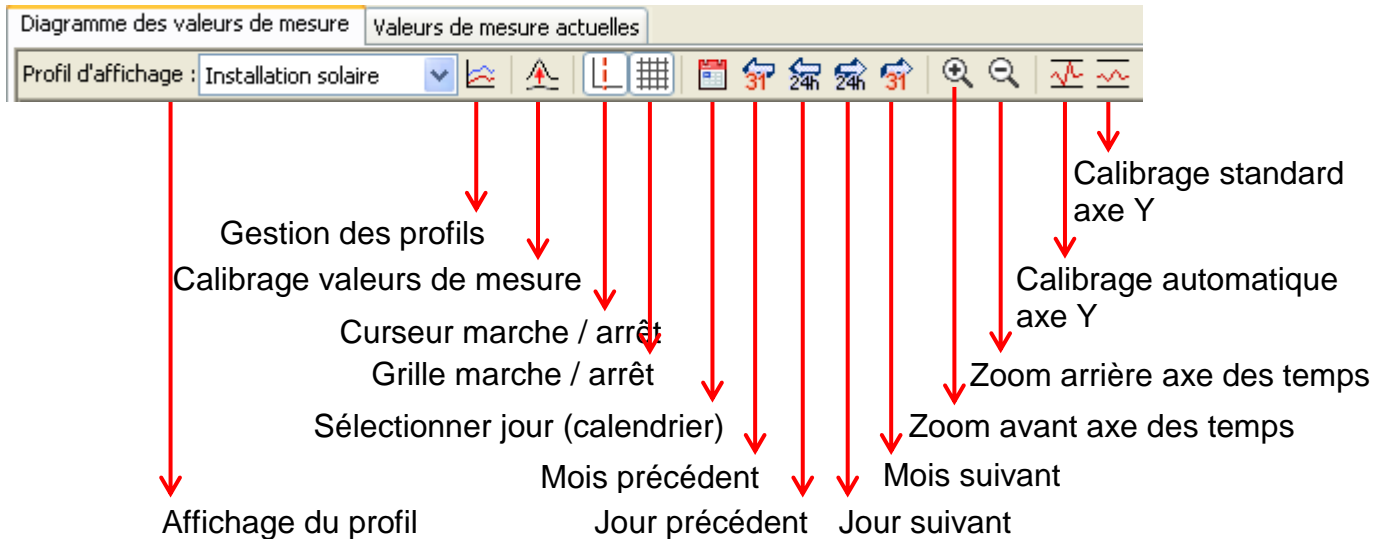
Exemple concret d'installation (1 régulateur, 2 jeux de données) :

Date, heure et valeurs de mesure de la position du curseur



Curseur

Barre d'outils Diagramme de valeurs de mesure



Méthodes de navigation

Il existe de nombreuses possibilités et méthodes permettant de modifier et d'adapter de manière optimale l'affichage du graphique aux besoins propres. La navigation au sein du graphique s'effectue à l'aide des commandes clavier ou souris énumérées dans les tableaux suivants :

Déplacement d'une zone de recadrage

Navigation	Clavier	Souris
Déplacer la zone de recadrage dans le sens X (uniquement possible si l'axe des temps affiche moins de 24 heures)	uniquement si le curseur et apparaît, Chaque pression de touche déplace le recadrage de 1/48	Déplacer la souris en laissant la touche droite enfoncée
Déplacement de la zone de recadrage dans le sens Y	et Chaque pression de touche déplace le recadrage de 1/40	Déplacer la souris en laissant la touche droite enfoncée

Zoom dans le sens X

Navigation	Clavier	Souris
Zoom dans le sens X (+)	Le point fixe correspond à la position du curseur (lorsqu'il est activé) ou au centre du diagramme	Faire défiler « vers l'avant » (le point fixe correspond à la position du curseur), ou cliquer sur le bouton situé sur la barre d'outils (le point fixe correspond à la position du curseur (si activé) ou au centre du diagramme)
Zoom dans le sens X (-)	Le point fixe correspond à la position du curseur (lorsqu'il est activé) ou au centre du diagramme	Faire défiler « vers l'arrière » (le point fixe correspond à la position du curseur), ou cliquer sur le bouton situé sur la barre d'outils (le point fixe correspond à la position du curseur (si activé) ou au centre du diagramme)

Zoom dans le sens Y

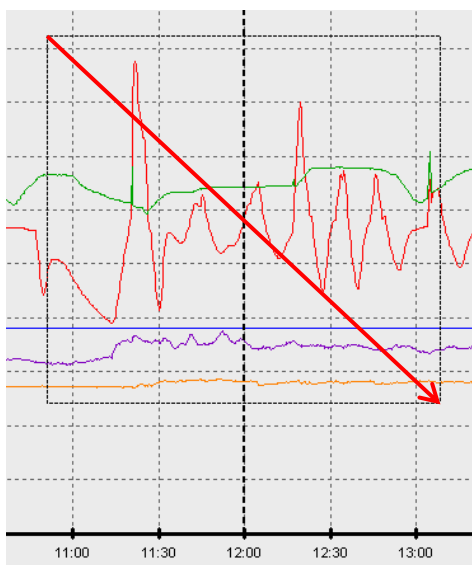
<i>Navigation</i>	<i>Clavier</i>	<i>Souris</i>
Zoom dans le sens Y (+)	Ctrl + z Le point fixe correspond au centre du diagramme	Faire défiler « vers l'avant » + touche Ctrl enfoncée Le point fixe correspond à la position du curseur
Zoom dans le sens Y (-)	Ctrl + u Le point fixe correspond au centre du diagramme	Faire défiler « vers l'arrière » + touche Ctrl enfoncée Le point fixe correspond à la position du curseur

Zoom dans les sens X et Y (en même temps)

<i>Navigation</i>	<i>Clavier</i>	<i>Souris</i>
Zoom avant dans les sens X et Y (+)	-	Fenêtre de zoom, touche de souris gauche enfoncée (voir figure)
Zoom arrière dans les sens X et Y (-)	-	Fenêtre de zoom négative , touche de souris gauche enfoncée (voir figure)

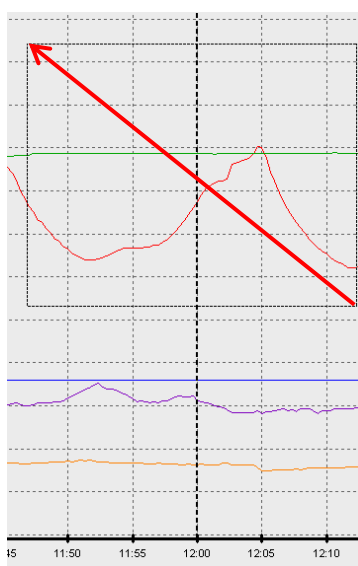
Exemple : zoom avant

(tirer la fenêtre de zoom d'en haut à gauche en bas à droite)












Zoom arrière






(tirer la fenêtre de zoom d'en bas à droite en haut à gauche)



Déplacer le curseur dans le sens X

<i>Navigation</i>	<i>Clavier</i>	<i>Souris</i>
Poser le curseur	-	Double clic de souris gauche (positionnement au point de mesure suivant)
Point de mesure / Pas en avant		-
Point de mesure / Pas en arrière		-
1/24 de la zone d'affichage min. / pas en avant	Ctrl + 	-
1/24 de la zone d'affichage min. / pas en arrière	Ctrl + 	-
1 jour / pas en avant		Barre d'outils : 
1 jour / pas en arrière		Barre d'outils : 
1 mois / pas en avant	Ctrl + 	Barre d'outils : 
1 mois / pas en arrière	Ctrl + 	Barre d'outils : 
Début journée	Pos1	-
Fin journée	Fin	-
Début enregistrement	Ctrl + Pos1	-
Fin enregistrement	Ctrl + Fin	-

Autres fonctions

<i>Navigation</i>	<i>Clavier</i>	<i>Souris</i>
Masquer curseur	c	Barre d'outils : 
Zoom automatique dans le sens Y	a	Barre d'outils : 
Zoom standard dans le sens Y	s	Barre d'outils : 
Afficher/masquer grille	g	Barre d'outils : 
Imprimer (boîte de dialogue d'impression)	Ctrl + p	Barre de menu : 

Mise en évidence et masquage des graphes

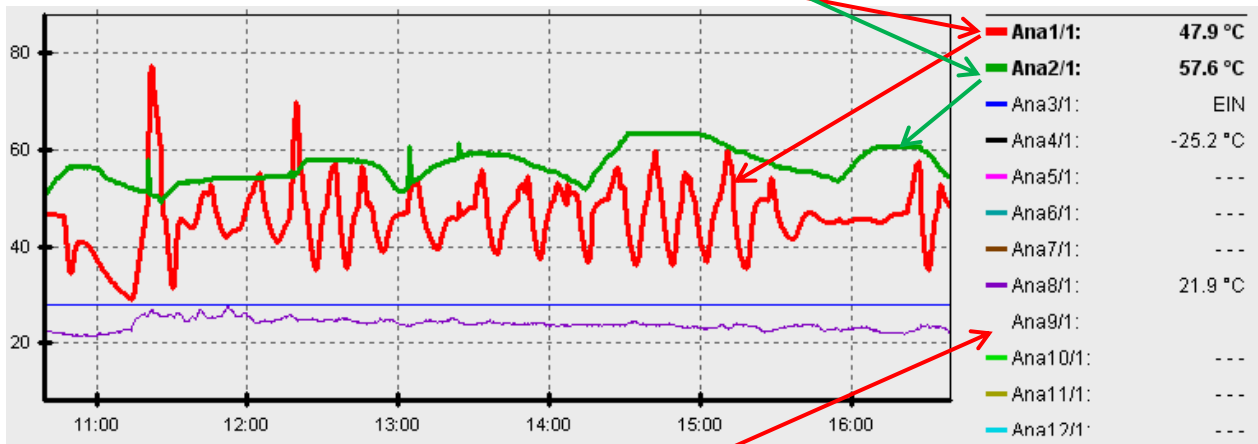
Un clic **gauche** de souris sur une valeur de mesure du tableau droit permet de mettre la valeur ainsi que le graphe en évidence.

Un clic **droit** de souris sur une valeur de mesure du tableau droit permet de masquer la valeur ainsi que le graphe.

Effectuer un nouveau clic de souris pour annuler la mise en évidence ou le masquage.

Exemple :

Mise en évidence de Ana1/1 et Ana2/1 via clic gauche de souris




Masquage de Ana9/1 via clic droit de souris

Affichage des temps non enregistrés

Si moins d'un jour sépare les jeux de données enregistrés, le dernier point de mesure est alors relié au premier point de mesure du capteur en question par un trait rectiligne.

Si plus d'un jour sépare les jeux de données enregistrés, les lignes apparaissent alors en pointillé.

A la sélection d'un jour au cours duquel aucune valeur n'a été enregistrée à partir du calendrier , le diagramme reste vide. Aucune ligne pointillée ne s'affiche alors.

Calibrage des valeurs de mesure

Ce point de menu permet un calibrage adapté de différentes unités de valeurs de mesure. Ceci permet de mieux reconnaître les valeurs de mesure sur le graphique.

Grille marche / arrêt

Permet d'afficher ou de masquer la grille.

Curseur marche / arrêt

Lorsque le curseur est éteint, aucune valeur de mesure n'apparaît alors sur le côté. Seule la date du jour affiché apparaît en haut à droite.

Sélectionner jour

Calendrier de sélection du jour à afficher.


Navigation


Navigation dans l'enregistrement des données d'un jour ou d'un mois en avant ou en arrière. Seuls les jours au cours desquels des valeurs de mesure ont été enregistrées s'affichent. En d'autres termes, les jours pour lesquels aucune donnée n'est disponible sont ignorés.

Zoom dans l'axe des temps

Allonger ou réduire l'axe des temps (plage d'affichage : 30 minutes min., 24 heures max.). Le point fixe correspond à la position du curseur (lorsqu'il est activé) ou au centre du diagramme.

Calibrage axe Y

Pour une représentation optimale, il est possible d'adapter l'échelle de l'axe Y aux valeurs en cliquant sur « Calibrage automatique axe Y »  .

Un clic sur « Calibrage standard axe Y »  permet de réinitialiser le calibrage aux valeurs standard paramétrées dans le profil.

Gestion des profils

Le point de menu « **Gestion des profils** » permet de sélectionner les valeurs à afficher ainsi que les couleurs des graphes. Par ailleurs, il est possible de créer des profils spécifiques pour différentes zones de l'installation, de les modifier ou de les supprimer et de définir un titre de diagramme propre.

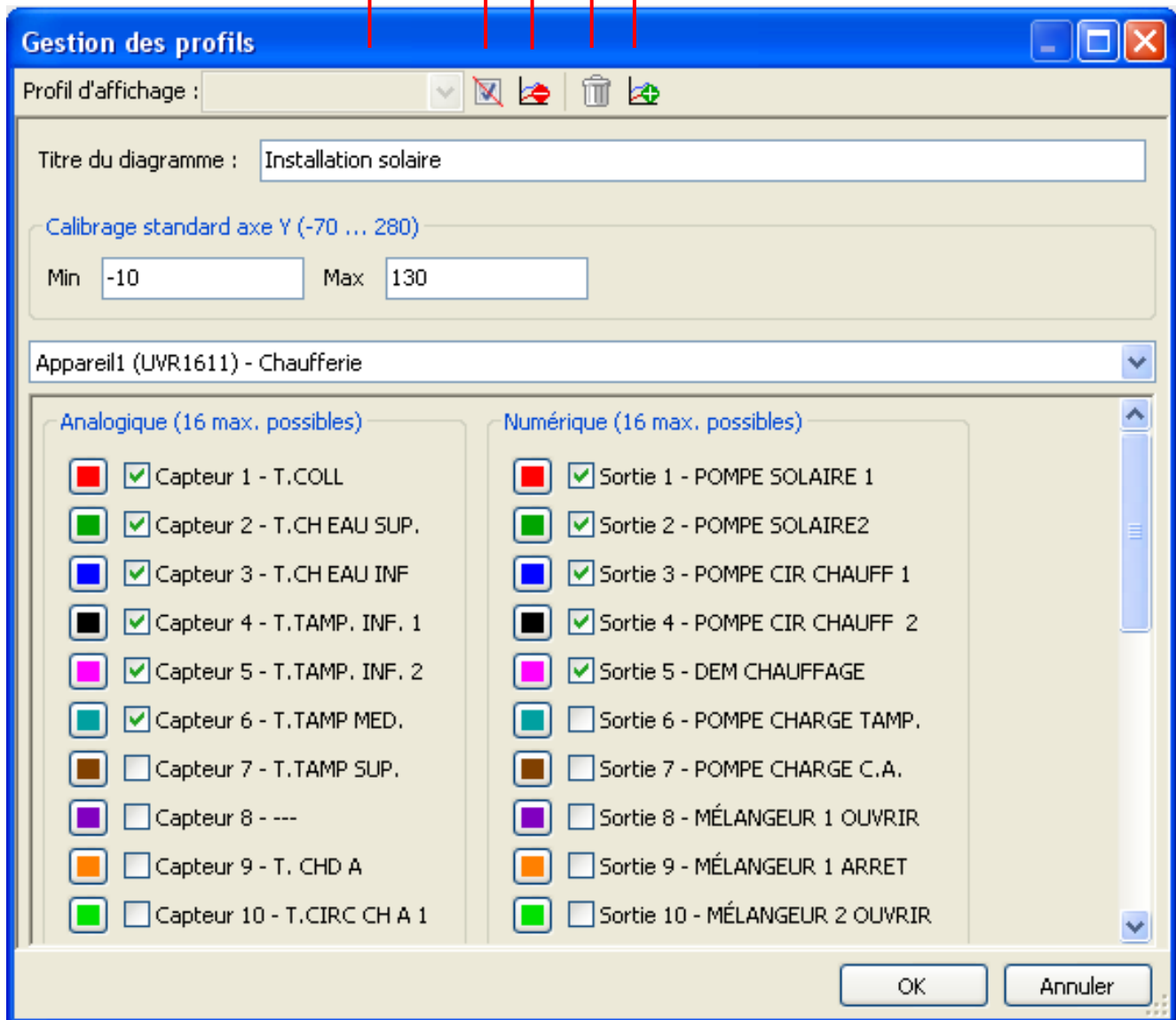
Sélection du profil affiché

Annuler sélection des graphes dans le profil

Supprimer profil

Supprimer tous les profils

Ajouter nouveau profil



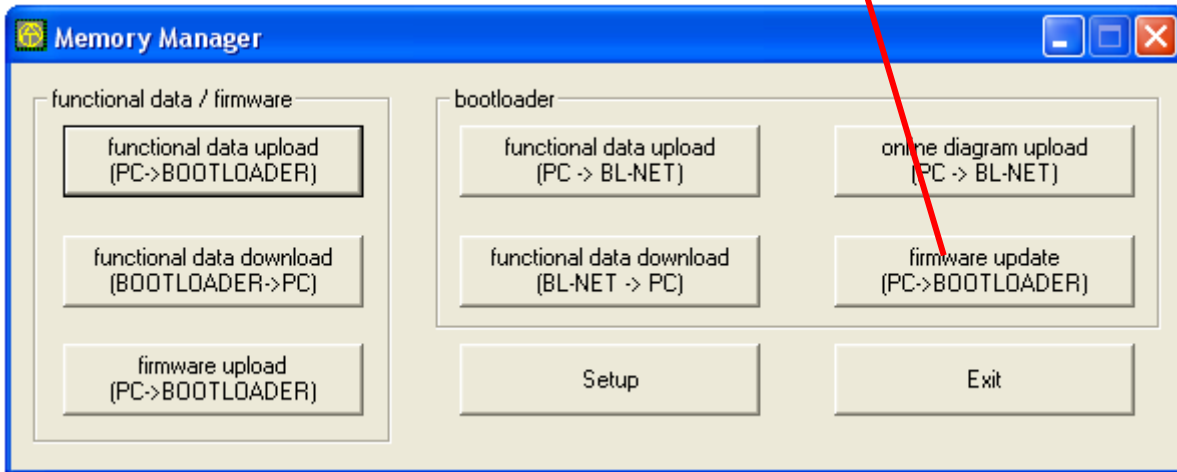
Exporter

Dans ce menu, il est possible de convertir les fichiers journaux au format .csv en vue de les traiter ultérieurement avec un programme de calcul tabulaire quelconque. Ainsi, il est possible de créer des graphiques et statistiques propres à partir des données de mesure enregistrées.

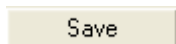
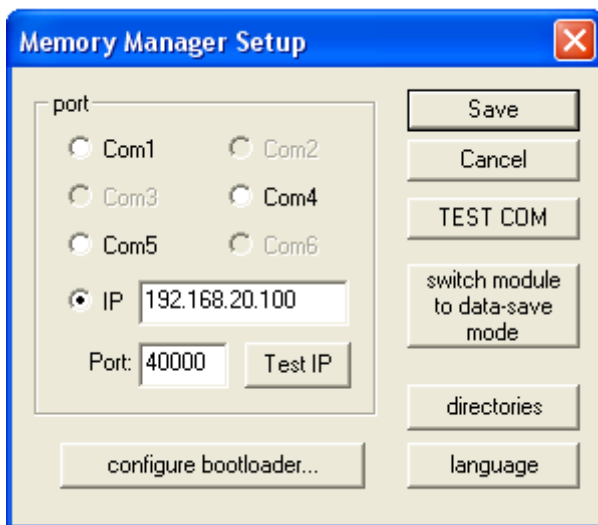
Memory Manager (à partir de la version 2.07)

Le programme *Memory Manager* permet d'actualiser le système d'exploitation du convertisseur de données. Toutes les autres fonctions du *Memory Manager* ne sont pas utilisées en combinaison avec le D-LOGG.

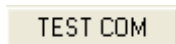
Mise à jour du système d'exploitation



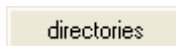
Le **Setup (configuration)** comprend les réglages nécessaires à une communication correcte entre le PC et D-LOGG.



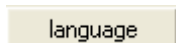
Sauvegarde des paramètres d'interface réglés



La commande "**TEST COM**" permet au convertisseur de données, indépendamment des réglages de configuration, de rechercher automatiquement les interfaces COM compatibles avec *Memory Manager* (liaison USB).



Choix du répertoire standard



Choix de la langue pour *Memory Manager*

Les autres commandes ne sont pas importantes pour le convertisseur de données.

Mise à jour du système d'exploitation (« **firmware update** »)

L'enregistreur de données D-LOGG possède le même système d'exploitation (*.frm) que le chargeur d'amorçage BL232. Il est possible de le télécharger à partir du site <http://www.ta.co.at>.

PRÉCAUTION : Les tous nouveaux systèmes d'exploitation ne doivent pas obligatoirement être compatibles avec le logiciel de l'ordinateur. Vous trouverez des informations à ce sujet sur le site Internet. Il est en principe recommandé d'actualiser le logiciel du PC avant de procéder à une mise à jour du système d'exploitation.

Avant de mettre à jour le système d'exploitation, il est conseillé d'extraire les données journalisées.

Toutes les parties du programme nécessaires à une mise à jour du système sont stockées dans une zone de mémoire protégée (secteur d'amorçage) ne pouvant pas être décrite par le convertisseur de données. Ainsi, une interruption de la transmission du système d'exploitation ne pose pratiquement aucun problème. Cependant, l'appareil ne fonctionnera pas correctement tant que le système d'exploitation n'aura pas été chargé dans son intégralité. En règle générale, une mise à jour devrait uniquement être effectuée lorsque le nouveau système d'exploitation contient des modifications susceptibles d'être requises (« Never change a running system ! »). Une mise à jour du système d'exploitation représente toujours un risque certain, même s'il est relativement minime.

Résolution des problèmes

- ◆ Interface sérielle (USB, RS232) : L'enregistreur de données n'est pas reconnu lors du « tester » de *Winsol*.
 1. Veuillez-vous assurer que l'enregistreur de données est bien relié au PC via USB.
 2. Si aucun régulateur n'est relié au D-LOGG, le commutateur à coulisse de ce dernier doit se trouver en position « USB ».
 3. Dans le **gestionnaire** des périphériques de Windows, contrôlez si le pilote USB a correctement été installé (Gestionnaire des périphériques ⇒ Raccords (COM et LPT)). Si c'est le cas, son port COM virtuel apparaît dans la liste comme « **USB Serial Port** ».
 - 3.1. Si le pilote n'est pas encore correctement installé, procédez de nouveau à l'installation (voir chapitre « **Pilote USB \ Installation** »).
 4. Si l'enregistreur de données est relié à au moins un régulateur, contrôlez la transmission des données du régulateur vers l'enregistreur de données (*voir point suivant*).

- ◆ La transmission des données du régulateur vers l'enregistreur de données ne fonctionne pas.
(Aucune valeur de mesure n'apparaît dans les « **Valeurs de mesure actuelles** » de *Winsol*.)
 1. Veuillez-vous assurer que l'enregistreur de données est relié au régulateur et que son commutateur à coulisse se trouve en position « DL ».
 2. Contrôlez les raccordements et veillez à leur polarité.
 3. Dans le cas de la régulation UVR1611, il est nécessaire d'activer la transmission de données via le câble de données (bus DL) lors du logging (sortie 14 définie comme « **câble de données** »). Dans le cas d'un régulateur UVR16x2, la sortie des données doit être activée dans le menu « Bus DL », « Réglages DL ».
 4. Si l'enregistreur de données venait à saisir plusieurs régulateurs, contrôlez chacune des connexions de données afin de limiter le problème. Déconnectez à cet effet le câble de données (bus DL) ou le bus CAN au niveau des autres régulateurs. Il est très important de déconnecter le câble directement au niveau du régulateur et non au niveau de l'entrée de données de l'enregistreur de données si vous souhaitez obtenir des résultats probants !
 - 4.1. Si la transmission des données via bus DL fonctionne avec chaque régulateur individuellement, ceci est dû à des influences d'erreur réciproques entre les deux câbles de données du bus DL. Dans ce cas, les deux câbles doivent être posés séparément ou l'un des deux câbles doit être guidé à travers un câble blindé.
 - 4.2. Si la transmission des données via bus CAN fonctionne avec chaque régulateur individuellement, ceci peut être dû à l'attribution de 2 numéros de nœud de réseau identiques ou une mauvaise terminaison de réseau.
 5. Afin de minimiser les erreurs lors de la transmission de données d'un câble de données, guidez si possible ce dernier via un câble court (< 1 mètre).
 - 5.1. Si la transmission des données ne fonctionne pas via un câble court, ceci est dû à des influences d'erreur en provenance d'une source perturbatrice externe dans le câble de données (bus DL). Dans ce cas, le câble de données doit être posé différemment ou un câble blindé doit être utilisé.
 6. Si, malgré un contrôle de tous les points cités, un dysfonctionnement venait à se présenter, veuillez-vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant. Cependant, l'origine de l'erreur peut uniquement être identifiée à l'aide d'une **description précise de l'erreur** !

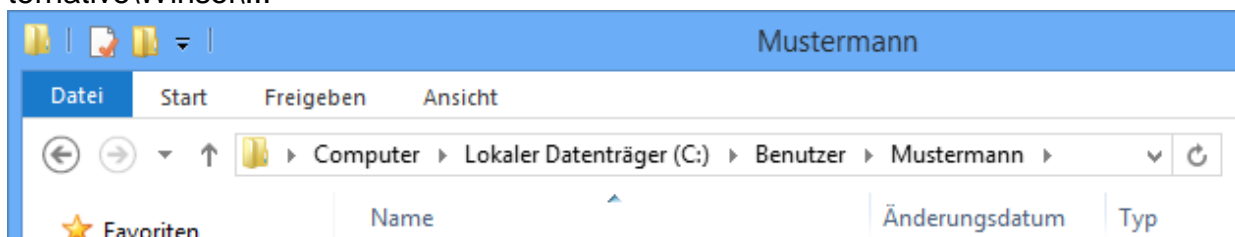
◆ Les données sont enregistrées avec un horodatage incorrect (date, heure).

1. Etant donné que l'horodatage du régulateur est généré lors du logging des données de l'UVR1611 ou de l'UVR61-3, il convient dans ce cas de rectifier l'information de temps du régulateur.
2. **Attention** : pour pouvoir garantir une résolution de temps plus élevée, l'enregistreur de données se synchronise à la mise en service avec le régulateur et actualise ensuite l'horodatage lui-même en interne. C'est pourquoi l'enregistreur de données doit, après modification des réglages horaires sur le régulateur, être mis hors tension pour quelques secondes (retirer le bus DL) de manière à ce qu'il se synchronise immédiatement après le redémarrage.
3. Lors du logging des données des régulateurs sans horloge interne, l'heure du PC ou la date à laquelle l'enregistreur de données a été déconnecté du régulateur est prise en considération pour affecter le temps aux données enregistrées.

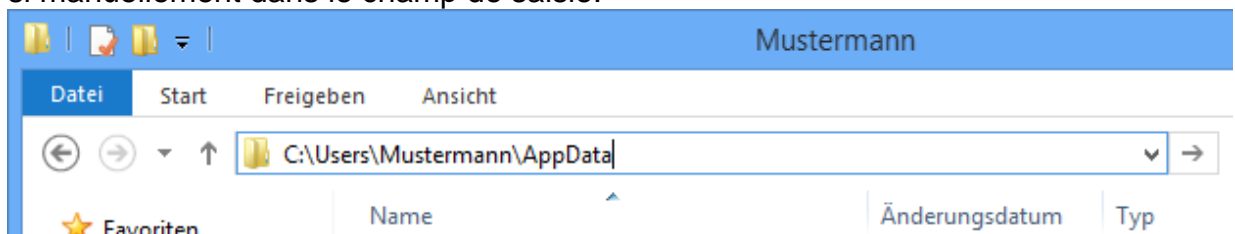
◆ Les fichiers log et csv ne s'affichent pas dans le chemin de données « C:\Programmes\... » ou le sous-répertoire recherché n'existe pas.

Windows 8, Windows 7 et Windows Vista déposent dans certaines circonstances les fichiers dans un « Chemin de programme virtuel » spécifique à l'utilisateur.

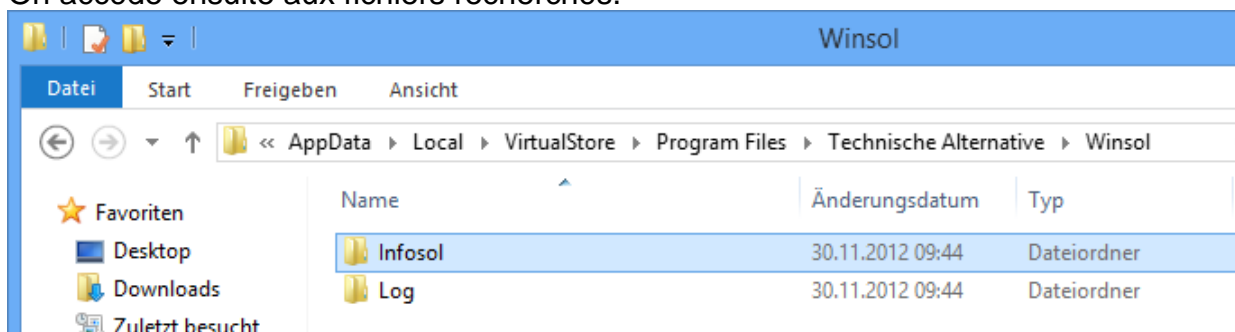
C:\Users\<UTILISATEUR>\AppData\Local\VirtualStore\Programmes\Technische Alternative\Winsol\...



Le dossier « AppData » ne s'affiche généralement pas et doit par conséquent être saisi manuellement dans le champ de saisie.



On accède ensuite aux fichiers recherchés.



Il est généralement recommandé de sélectionner le chemin de données de Winsol en dehors du dossier de programme (chemin d'installation standard) (voir chapitre « **Paramètres de base** »).

Déclaration de conformité UE

N° de document / Date : TA17014 / 2 février 2017
Fabricant : Technische Alternative RT GmbH
Adresse : A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Désignation du produit : D-LOGG
Marque : Technische Alternative RT GmbH
Description du produit : Convertisseur de données

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux prescriptions des directives suivantes :

2014/35/EU Directive basse tension
2014/30/EU Compatibilité électromagnétique
2011/65/EU RoHS limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses substances

Normes harmonisées appliquées :

EN 60730-1: 2011 Commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 1: Règles générales
EN 61000-6-3: 2007 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3: Normes génériques
+ A1: 2011 - Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère
+ AC2012
EN 61000-6-2: 2005 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2: Normes génériques
+ AC2005 - Immunité pour les environnements industriels
EN 50581: 2012 Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses

Apposition du marquage CE : sur l'emballage, la notice d'utilisation et la plaque signalétique



Émetteur : Technische Alternative RT GmbH
A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

Signature et cachet de l'entreprise

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Schneider Andreas', written in a cursive style.

Dipl.-Ing. Andreas Schneider, directeur
Le 2 février 2017

Cette déclaration atteste la conformité avec les directives citées, mais elle ne constitue pas une garantie des caractéristiques.

Les consignes de sécurité des documents produits fournis doivent être respectées.

Conditions de garantie

Remarque : Les conditions de garantie suivantes ne se limitent pas au droit légal de garantie mais élargissent vos droits en tant que consommateur.

1. La société Technische Alternative RT GmbH accorde une garantie de deux ans à compter de la date d'achat au consommateur final sur tous les produits et pièces qu'elle commercialise. Les défauts doivent immédiatement être signalés après avoir été constatés ou avant expiration du délai de garantie. Le service technique connaît la clé à pratiquement tous les problèmes. C'est pourquoi il est conseillé de contacter directement ce service afin d'éviter toute recherche d'erreur superflue.
2. La garantie inclut les réparations gratuites (mais pas les services de recherche d'erreurs sur place, avant démontage, montage et expédition) dues à des erreurs de travail et des défauts de matériau compromettant le fonctionnement. Si, selon Technische Alternative, une réparation ne s'avère pas être judicieuse pour des raisons de coûts, la marchandise est alors échangée.
3. Sont exclus de la garantie les dommages dus aux effets de surtension ou aux conditions environnementales anormales. La garantie est également exclue lorsque les défauts constatés sur l'appareil sont dus au transport, à une installation et un montage non conformes, à une erreur d'utilisation, à un non-respect des consignes de commande ou de montage ou à un manque d'entretien.
4. La garantie s'annule lorsque les travaux de réparation ou des interventions ont été effectués par des personnes non autorisées à le faire ou n'ayant pas été habilités par nos soins ou encore lorsque les appareils sont dotés de pièces de rechange, supplémentaires ou d'accessoires n'étant pas des pièces d'origine.
5. Les pièces présentant des défauts doivent nous être retournées sans oublier de joindre une copie du bon d'achat et de décrire le défaut exact. Pour accélérer la procédure, n'hésitez pas à demander un numéro RMA sur notre site Internet www.ta.co.at. Une explication préalable du défaut constaté avec notre service technique est nécessaire.
6. Les services de garantie n'entraînent aucun prolongement du délai de garantie et ne donnent en aucun cas naissance à un nouveau délai de garantie. La garantie des pièces intégrées correspond exactement à celle de l'appareil entier.
7. Tout autre droit, en particulier les droits de remplacement d'un dommage survenu en dehors de l'appareil est exclu – dans la mesure où une responsabilité n'est pas légalement prescrite.

Mentions légales

Les présentes instructions de montage et de commande sont protégées par droits d'auteur.

Toute utilisation en dehors des limites fixées par les droits d'auteur requiert l'accord de la société Technische Alternative RT GmbH. Cette règle s'applique notamment pour les reproductions, les traductions et les médias électroniques.

Technische Alternative RT GmbH



A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: mail@ta.co.at

--- www.ta.co.at ---

© 2017